

考 試 科 目	日 文 311/F	所 別	外 交 學 系	考 試 時 間	3 月 1 日 (日) 第 二 節
---------	--------------	-----	---------	---------	---------------------

(一) 請將以下日文翻譯成中文：60 分

安倍晋三首相は、イスラム過激派組織「イスラム国」による日本人殺害事件を受けて開かれた政府与党連絡会議で、海外での日本人の保護やテロ対策に万全を期すとともに、国際社会と連携してテロとの闘いに貢献していく考えを強調した。安倍首相は会議で、「非道、卑劣極まりないテロ行為に強い怒りを覚える。許しがたい暴挙を断固非難する。テロリストたちを絶対に許さない。その罪を償わせるため、国際社会と連携していく。日本がテロに屈することは決してない。中東への食糧、医療などの人道支援をさらに拡大していく」と述べた。

そして、アメリカのオバマ大統領は、「イスラム国」を非難する声明を発表し、「同盟国の日本と共に、『イスラム国』を弱体化させ、打倒するために断固とした行動を取り続ける」と、引き続き対「イスラム国」連合を主導して打倒を目指す姿勢を強調した。また、英国のキャメロン首相は、「卑劣でおぞましい殺害行為を徹底的に非難する。中東の平和と安定、繁栄の実現のために日本の積極的な役割を継続する安倍首相の確固とした取り組みを歓迎する」と語った。さらに、フランスのオランド大統領は、「フランスはこの新たな事態に直面する日本政府を支援する。そして、中東に平和をもたらすテロ組織を壊滅させるために今後も協力を続けるだろう」と述べ、日本との連帯を強調した。そして、国連の報道官は、「この暴挙は『イスラム国』の残忍さを改めて示すものだ。国連は『イスラム国』が拘束しているすべての人質の無条件での解放を求める」と強く非難した。

(二) 請將以下中文翻譯成日文：40 分

2015 年是二次世界大戰結束 70 週年，歷史問題將受到關注。中國為了擴大在亞洲的影響力，打算以二戰結束 70 週年為契機，宣傳日本參拜靖國神社及日本「右傾化」等歷史問題，讓外界認為日本軍國主義復活並挑戰戰後秩序，使得釣魚台問題也會有越來越多的人理解中國的主張。至於韓國則要求日本妥善解決慰安婦問題，希望以邦交正常化 50 週年為契機修復日韓關係，觀察安倍政權會如何做出妥協。因此如何與周邊國家構建「共同歷史」，是日本現今所面臨之難題。

備 註	一、作答於試題上者，不予計分。 二、試題請隨卷繳交。
-----	-------------------------------